

Thứ Hai, 28-10-2024. Năm B
Monday, October-28-2024. Year B
Tuần 30 Thường Niên
Lễ Kính Thánh Simon và Giuđa, Tông đồ

Lc 6, 12-16 Luke 6:12-16
... nền móng của các Tông Đồ (Eph 2,20)

Just what do we know about these two apostles whom we are celebrating today? The Gospels record none of Simon's words, and Jude, who is also called Thaddeus, says only a few things. Ancient traditions tell us that after Pentecost, Simon preached in Syria, Egypt, and Mesopotamia, while Jude preached throughout Palestine before traveling to the city of Edessa in southern Turkey. While there, he established a vibrant church that prospered for centuries.

Eventually, Simon and Jude met up in Persia, where the two men ministered before suffering martyrdom around AD 65. Believers recovered their bodies, and they were buried together under an altar in St. Peter's Basilica in Rome.

Simon and Jude are often considered among the more "obscure" apostles. But no one in the first century AD would have thought that way—especially not the thousands of believers who owed their faith to them. Neither would the Christians in thirteenth-century Rome, who used to visit their tomb to seek their intercession. And neither would the millions of Catholics today who pray to St. Jude as the patron of desperate causes!

That's one of the keys to today's celebration. As "obscure" as Simon and Jude may be, their legacy lives on. Their witness and their intercession continue to affect the lives of countless believers—and in ways neither of

Chúng ta biết gì về hai tông đồ mà chúng ta đang mừng kính hôm nay? Các sách Tin mừng không ghi lại lời nào của Simon, và Giuđa, còn được gọi là Taddêô, chỉ nói một vài điều. Các truyền thống cổ xưa cho chúng ta biết rằng sau Lễ Ngũ Tuần, Simon đã rao giảng ở Syria, Ai Cập và Lưỡng Hà, trong khi Giuđa rao giảng khắp Palestine trước khi đi đến thành phố Edessa ở miền nam Thổ Nhĩ Kỳ. Trong thời gian ở đó, ông đã thành lập một Giáo hội sinh động và thịnh vượng trong nhiều thế kỷ.

Cuối cùng, Simon và Giuđa đã gặp nhau ở Ba Tư, nơi hai người đã phục vụ trước khi chịu tử đạo vào khoảng năm 65 sau Công nguyên. Các tín hữu đã tìm thấy thi thể các ngài và được chôn cất cùng nhau dưới một bàn thờ tại Vương cung thánh đường Thánh Phêrô ở Rome.

Simon và Giuđa thường được coi là những tông đồ "ít được biết đến" hơn. Nhưng không ai vào thế kỷ thứ nhất sau Công nguyên nghĩ theo cách đó - đặc biệt là hàng ngàn tín hữu mắc nợ đức tin của các ngài. Những người theo đạo Thiên Chúa ở Rome vào thế kỷ thứ mười ba cũng vậy, những người thường đến thăm mộ của các ngài để cầu xin sự chuyên cầu của các ngài. Và hàng triệu người Công giáo ngày nay cũng vậy, những người cầu nguyện với Thánh Giuđa như vị thánh bảo trợ cho những mục đích tuyệt vọng!

Đó là một trong những mấu chốt cho lễ kỷ niệm hôm nay. Dù Simon và Giuđa có thể "mờ nhạt" đến đâu, di sản của các ngài vẫn sống mãi. Lời chứng và sự chuyên cầu của các ngài vẫn tiếp tục ảnh hưởng đến cuộc sống của vô

them probably imagined.

What's your legacy? It's probably a lot more than you imagine. Every one of your prayers of intercession moves the Lord. When you share your faith with someone, his Spirit works through you to touch those with open hearts. When you forgive someone, he pours out grace on that person. He fills every one of your acts of generosity and kindness with his love.

You'll never see your complete legacy in this life. But imagine how much more you'll see when, like Simon and Jude, you go to the Lord! So imitate these two apostles' persistence. Trust that everything you do in Jesus' name has eternal consequences.

"Jesus, help me to persevere in serving you, just as Simon and Jude did!"

số tín hữu - và theo những cách mà cả hai người có lẽ không ai trong số họ có thể tưởng tượng ra.

Di sản của bạn là gì? Có lẽ nó còn hơn cả những gì bạn tưởng tượng. Mỗi lời cầu nguyện chuyên cầu của bạn đều lay động Chúa. Khi bạn chia sẻ đức tin của mình với ai đó, Thánh Linh của Ngài sẽ tác động qua bạn để chạm đến những người có trái tim rộng mở. Khi bạn tha thứ cho ai đó, Ngài sẽ đổ ơn xuống người đó. Ngài lấp đầy mọi hành động hào phóng và tử tế của bạn bằng tình yêu của Ngài.

Bạn sẽ không bao giờ thấy được toàn bộ di sản của mình trong cuộc sống này. Nhưng hãy tưởng tượng xem bạn sẽ thấy được nhiều hơn thế nào khi, giống như Simon và Giuđa, bạn đến với Chúa! Vì vậy, hãy noi gương sự kiên trì của hai vị tông đồ này. Hãy tin rằng mọi điều bạn làm nhân danh Chúa Giêsu đều có hậu quả vĩnh cửu.

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con kiên trì phục vụ Chúa, giống như Simon và Giuđa đã làm!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.